



Stadtverwaltung Kehl
Ausländerangelegenheiten
Rathausplatz 1
77694 Kehl

Ausländerangelegenheiten
Dienstgebäude: Rathausplatz 1
Tel.: (07851) 88 3423
Fax: (07851) 88 3424

Antrag auf Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis

Application for extension of residence permit/
Demande de prolongation de la carte de séjour

Angaben zur Person

Applicant's personal data / Renseignements sur le requérant

Familienname (ggfls. frühere Namen) Family name, (previous names) Nom de famille, (noms précédents)			
Vorname First name / Prénom			
Geburtsdatum und -ort Date and Place of birth Date et Lieu de naissance			
Geschlecht Sex / Sexe			
Augenfarbe Eye color / Couleur des yeux		Größe Size / Taille	
Staatsangehörigkeit nationality / Nationalité			
ggfls. frühere Staatsangehörigkeit previous nationality Nationalité précédente			
Familienstand Marital Status Situation de famille	<input type="checkbox"/> Ledig Single / célibataire <input type="checkbox"/> Verheiratet seit Married since / marié depuis _____ <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit _____ Living in registered partnership since/ Vivant en partenariat enregistré depuis <input type="checkbox"/> Geschieden seit Divorced since/ divorcé depuis _____ <input type="checkbox"/> Verwitwet seit Widowed since/ veuf depuis _____		
Telefon / E-Mail (freiwillig) Telephone/ E-Mail (optional) Téléphone/ Courrier électronique (facultatif)			

Vorhandene Aufenthaltserlaubnis

Existing residence permit / carte de séjour existante

Ausstellungsdatum date of issue/ date d'émission		Gültigkeitsdauer period of validity durée de validité	
--	--	--	--

Pass oder Passersatz

Passport or provisional passport / Passeport ou Substitut de passeport

ausgestellt von issued by / délivré par			
Ausweisnummer Passeport No. / no. du Passeport			
ausgestellt am issued on / délivré le		gültig bis valid till / valable jusqu'au	

Wohnsitz

Place of residence / Domicile

Ort, Straße, Hausnummer place, street, house No. ville, rue, numéro			
Größe der Wohnung size of accommodation / surface habitable			
Miete (warm) rent / loyer			

Angaben zu Familienangehörigen

Data on family members / Renseignements sur les membres de la famille

Ehepartner / eingetragener Lebenspartner

Husband / wife / registered partner // Conjoint / Partenaire enregistré

Familienname (ggfls. frühere Namen) Family name, (previous name) Nom de famille, (noms précédents)			
Vorname First name / Prénom			
Geburtsdatum und -ort Date / Place of birth Date / Lieu de naissance			
Geschlecht Sex / Sexe			
Staatsangehörigkeit nationality / Nationalité			
ggfls. frühere Staatsangehörigkeit previous nationality Nationalité précédente			
Leben Sie gemeinsam an Ihrem Wohnort? Are you living together? Vivez-vous ensemble?	<input type="checkbox"/> Ja Yes / Oui	<input type="checkbox"/> Nein No / Non	
Ggfls. abweichende Adresse des Ehegatten Divergent adresse (if applicable) adresse différente (le cas échéant)			

Kinder

Children/Enfants

Name Surname / Nom de Famille	Vorname Given names / Prénoms	m/w m/f m/f	Geburtsdatum und -ort Date / Place of birth Date / Lieu de naissance	Staatsangehörigkeit Nationality / Nationalité	Wohnort Place of residence / Domicile

Weitere Kinder bitte auf gesondertem Blatt angeben!

Please use separate sheet if more children / Indiquer les autres enfants sur une feuille séparée

Angaben zum Aufenthalt

Data concerning stay in Germany / Renseignements sur le séjour

Zweck des Aufenthalts

Purpose of stay / Raison du séjour

z.B. Ausbildung/ Studium/ Erwerbstätigkeit/ Familiäre Gründe/ Humanitäre Gründe/ Sonstiges

Hat sich der

Aufenthaltszweck seit der letzten Erteilung eines Aufenthaltstitels geändert?

Has the purpose of your stay in Germany changed since the last permission? / Est-ce que la raison de séjour a changé depuis la dernière délivrance d'un titre de séjour?

Ja Yes / Oui

Nein No / Non

Beabsichtigte Dauer

Intended duration of stay
Durée prévue du séjour

Lebensunterhalt

Means of support / Moyens d'existence

Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert?

Is your subsistence ensured?
Votre subsistance est-elle assurée?

Ja Yes / Oui

Nein No / Non

Höhe der Einkünfte

Amount of income / l'amont du revenu

Arbeitgeber

Employer / Employeur

Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. SGB II, XII oder VIII)?

Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? / Bénéficiez-vous de prestations au titre du SGB? (par exemple SGB II, XII ou VII?)

Ja Yes / Oui

Nein No / Non

**Besteht Kranken-
versicherungsschutz für
Deutschland?** Health insurance
coverage for Germany? Etes-vous couvert par
une assurance maladie en Allemagne?

- Ja, bei** Yes / Oui par _____
 Nein No / Non

Sonstiges

Other / Autres

Sprechen Sie deutsch?

Do you speak german? / Parlez vous
allemand?

- Ja** Yes / Oui
 Nein No / Non

Zertifikat

Certificate / certificat

- A1** **A2** **B1** **B2** **C1**
 Schulbesuch in Deutschland
School attendance in Germany / Fréquentation scolaire en Allemagne

**Haben Sie Grundkenntnisse
der Rechts- und
Gesellschaftsordnung in
Deutschland?**

Do you have basic knowledge of the legal and
social system in Germany? / Avez vous
connaissances de base du droit et de l'ordre
sociale en Allemagne?

- Ja** Yes / Oui
 Nein No / Non

Vorstrafen?

Criminal convictions
antécédents judiciaires

- Nein** No / Non
 Ja Yes / Oui

Laufende Ermittlungs-

verfahren Ongoing judicial inquiries
information judiciaire en cours

Erklärung

Declaration/ Déclaration

Ich erkläre, dass ich die demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland nicht gefährde. Ich gehöre keiner Vereinigung an oder habe angehört, die den Terroismus unterstützt. Außerdem habe ich solche Vereinigungen auch nicht auf andere Weise unterstützt. Ich habe keine und ich bereite keine schweren staatsgefährdenden Gewalttaten vor. (§ 89 a Abs. 1 Strafgesetzbuch / §89 a Abs. 2 Strafgesetzbuch)

I declare that I do not endanger the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany. I do not belong or have ever belonged to an organisation supporting terrorism. I do not have supported an organisation supporting terrorism. I am not preparing or have prepared a serious act of violent subversion./

Je déclare que je ne mets pas en danger l'ordre démocratique fontamental ou la sécurité de la République Fédérale d'Allemagne. Je n'appartiens ou n'ai appartenu pas à aucune organisations qui soutient le terrorisme. De plus, je n'ai pas soutenu ces organisations d'autre manière. Je n'ai pas préparé ou prépare actuellement un acte de violence grave qui constitue un danger pour l'Etat.

Ich erkläre, dass ich mich nicht aufgrund religiöser oder politischer Ziele an Gewalttaten beteiligt habe und niemanden dazu angestiftet habe.

I declare that I have never participated in acts of violence for religious or political reasons. I have never incited others./

Je déclare que je n'ai pas participé ou incité à la violence à des fins religieuses ou politiques.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.

I declare that the statements given above are to the best of my knowledge and complete. / Je certifie avoir fourni les renseignements ci-dessus en mon âme et conscience et de facon complète.

Ort, Datum, Place, Date / Lieu, Date

Unterschrift, Signature